

ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਹੁ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ

Sikhizm
5-6 minutes

Har Har Simrahu Agam Aparā

Har Har Simrahu Agam Aparā, Jis Simrat Dukh Mitae Hamara; is today's Mukhwak from Sachkhand Darbar Sri Harmandir Sahib, Amritsar on Dated August 14, 2021. The author of Hukamnama is Guru Ram Dass Ji, and can be found on SGGGS Ji Ang 698 in Raga Jaitsari.

Hukamnama	ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਹੁ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ
Place	Darbar Sri Harmandir Sahib Ji, Amritsar
Ang	698
Creator	Guru Ram Dass Ji
Raag	Jaitsari
Date CE	August 14, 2021
Date Nanakshahi	Sawan 30, 553
Format	JPEG, PDF, Text
Translations	Punjabi, English, Hindi
Transliterations	Punjabi, English, Hindi

Hukamnama Darbar Sahib, Amritsar

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੨ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਹੁ [ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ](#) ॥ ਜਿਸੁ
ਸਿਮਰਤ ਦੁਖੁ ਮਿਟੈ ਹਮਾਰਾ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲਾਵਹੁ ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ਰਾਮ
॥੧॥ [ਹਰਿ ਗੁਣ](#) ਗਾਵਹੁ ਮੀਤ ਹਮਾਰੇ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਖਹੁ ਉਰ ਧਾਰੇ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ
ਸੁਣਾਵਹੁ ਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਪਰਗਟੁ ਹੋਈ ਰਾਮ ॥੨॥ ਮਧੁਸੂਦਨ ਹਰਿ ਮਾਧੋ ਪ੍ਰਾਨਾ ॥ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ
ਮੀਠ ਲਗਾਨਾ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਗੁਰੁ ਮੇਲਹੁ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸੇਈ ਰਾਮ ॥੩॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ

ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ ਹਰਿ ਕੈ ਰੰਗਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਹਾ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰੁ ਮੇਲਹੁ ਗੁਰ ਨਾਨਕ
ਨਾਮਿ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ਰਾਮ ॥੪॥੧॥੭॥

Jaitsri Mahala – 4 Ghar – 2

Ik Onkar Satgur Prasad

(Har Har Simrahu Agam Aparā)

“By the Grace of the Lord-sublime, Truth personified & attainable through the Guru’s guidance.”

Let us always recite the True Name of the limitless Lord who is beyond our comprehension, which would cast away all our and sufferings through His worship. O, Brother! Let us join the company of the True Guru, engaged in the recitation of True Name, as by uniting with the Guru we could enjoy all the bliss of life. (1)

O, dear friend! Let us sing the praises of the Lord, by inculcating the love of the Lord in our hearts. Let us hear and discuss the nectar of the Guru’s Word by the recitation of True Name, as the company of the Guru would enlighten us with knowledge. (2)

The Lord, who is the destroyer of the demon of egoism and the Master of Nature in the world, is the protector of our lives. Such a Lord has endeared Himself with love within our body and soul. O, Brother! When the Lord enables us to unite with the Guru through His Grace, then we are likely to merge with the Lord, free from the effects of Maya. (3)

The Lord’s True Name is the benefactor and bestower of all worldly pleasures and comforts, as my heart is imbued with the love of the Lord-Almighty so that we could enjoy the bliss of life through the Guru’s Grace. (4- 1- 7)

Hukamnāma in Hindi

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰ ੨ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ [ਹਰਿ ਹਰਿ](#) ਸਿਮਰਹੁ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥ ਜਿਸ
ਸਿਮਰਤ ਦੁਖ ਮਿਟੈ ਹਮਾਰਾ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖ ਮਿਲਾਵਹੁ ਗੁਰ ਮਿਲਿਏ ਸੁਖ ਹੋਏ
ਰਾਮ ॥੧॥ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਮੀਠ ਹਮਾਰੇ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਖਹੁ ਤਰ ਧਾਰੇ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਅਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ ਸੁਠਾਵਹੁ ਗੁਰ ਮਿਲਿਏ ਪਰਗਟ ਹੋਏ ਰਾਮ ॥੨॥ ਮਧੁਸੂਦਨ ਹਰਿ ਮਾਧੋ ਪ੍ਰਾਨਾ ॥
ਮੇਰੈ ਮਨ ਤਨ ਅਮ੍ਰਿਤ ਮੀਠ ਲਗਾਨਾ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਯਾ ਕਰਹੁ ਗੁਰੁ ਮੇਲਹੁ ਪੁਰਖ ਨਿਰੰਜਨ ਸੋਏ
ਰਾਮ ॥੩॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ ਹਰਿ ਕੈ ਰੰਗ ਮੇਰਾ ਮਨ ਰਾਤਾ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਹਾ
ਪੁਰਖ ਗੁਰੁ ਮੇਲਹੁ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਸੁਖ ਹੋਏ ਰਾਮ ॥੪॥੧॥੭॥

Hukamnama meaning in Hindi

(Har Har Simrahu Agam Aparā)

जैतसरी महला ४ घर २ ईश्वर एक है, जिसे सतगुरु की कृपा से पाया जा सकता है। अगम्य एवं अपरंपार हरि का सिमरन करो, जिसका सिमरन करने से हमारा दुःख मिट जाता है। हे हरि ! मुझे महापुरुष सतगुरु से मिला दो, क्योंकि गुरु मिलने से ही सुख की प्राप्ति होती है ॥१॥

हे मेरे मित्रो! भगवान के गुण गाओ; हरि-नाम को अपने हृदय में बसाकर रखो। मुझे हरि के अमृत वचन सुनाओ, जब गुरु मिल जाता है तो भगवान चित में प्रगट हो जाता है ॥२॥

हे मधुसूदन! हे हरि! हे माधव! तू ही मेरे प्राण है और मेरे मन एवं तन में तेरा नाम ही अमृत के समान मीठा लगता है। हे प्रभु ! दया करके मुझे गुरु से मिला दो, क्योंकि वही महापुरुष, माया से निर्लिप्त परमात्मा के समान है ॥३॥

हरि-नाम हमेशा सुख प्रदान करने वाला है। अतः मेरा मन हरि के रंग में ही मग्न रहता है। हे हरि ! मुझे महापुरुष गुरु से मिला दो, क्योंकि हे नानक ! गुरु के नाम द्वारा ही सुख प्राप्त होता है ॥४॥१॥७॥

Hukamnama Translation in Gurmukhi

(Har Har Simrahu Agam Aparā)

ਹੇ ਭਾਈ! ਉਸ ਅਪਹੁੰਚ ਅਤੇ ਬੇਅੰਤ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਿਆ ਕਰੋ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਸਿਮਰਿਆਂ ਅਸਾਂ ਜੀਵਾਂ ਦਾ ਹਰੇਕ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਹਰੀ! ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਸਾਨੂੰ ਗੁਰੂ ਮਹਾ ਪੁਰਖ ਮਿਲਾ ਦੇ। ਜੇ ਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪਏ, ਤਾਂ ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ॥१॥

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਿੱਤਰੋ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦੇ ਗੀਤ ਗਾਇਆ ਕਰੋ, ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਟਿਕਾਈ ਰੱਖੋ। ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦੇ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਬੋਲ (ਮੈਨੂੰ

ਭੀ) ਸੁਣਾਇਆ ਕਰੇ। (ਹੇ ਮਿੱਤਰੇ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪਏ ਰਹੋ) , ਜੇ ਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪਏ, ਤਾਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪਰਗਟ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।੨।

ਹੇ ਦੂਤਾਂ ਦੇ ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲੇ! ਹੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਪਤੀ! ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦ (ਦੇ ਸਹਾਰੇ) ! ਮੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ, ਮੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ, ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਮਿੱਠਾ ਲੱਗ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਹੇ ਹਰੀ! ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੇਰੇ ਉਤੇ) ਮੇਹਰ ਕਰ, ਮੈਨੂੰ ਉਹ ਮਹਾ ਪੁਰਖ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾ ਜੋ ਮਾਇਆ ਦੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਤੋਂ ਉਤਾਰੇ ਹੈ।੩।

ਹੇ ਭਾਈ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਸਦਾ ਸੁਖ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਮੇਰਾ ਮਨ ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਪਿਆਰ ਵਿਚ ਮਸਤ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਨਾਨਕ! ਆਖ-) ਹੇ ਹਰੀ! ਮੈਨੂੰ ਗੁਰੂ ਮਹਾ ਪੁਰਖ ਮਿਲਾ। ਹੇ ਗੁਰੂ! ਤੇਰੇ ਬਖਸ਼ੇ) ਹਰਿ-ਨਾਮ ਵਿਚ ਜੁੜਿਆਂ ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।੪।੧।੭।